

27. SEPTEMBER BIS 4. OKTOBER



ZUSAMMEN LEBEN,  
ZUSAMMEN WACHSEN.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

trotz Corona-Pandemie heißt es auch bei den Interkulturellen Wochen 2020 wieder „Zusammen leben, zusammen wachsen“. Es ist eine unsichere Zeit, aber auch eine Zeit des Ausprobierens, des Kreativseins, eine Zeit, neue und möglicherweise andere Wege zu gehen – eine Herausforderung, der wir uns stellen werden, und eine Chance zugleich, noch einmal ganz anders auf unsere (Stadt)-Gesellschaft zu blicken.



Und genau deshalb sind die Kernelemente der Interkulturellen Wochen besonders wichtig. Der Hintergrund der Interkulturellen Wochen ist so einfach wie wirksam: Die Menschen selbst und ihr Verhalten müssen ins Zentrum des Problemverständnisses und der Lösungssuche gestellt werden. Eigene Vorurteile können in der direkten Begegnung mit Anderen überwunden werden. Begegnung, Austausch und Dialog sind in den vergangenen Wochen schwergefallen. Umso wichtiger ist es, Wege zu finden, auch in diesem Jahr die Menschen zusammen zu bringen.

Ich begrüße es deshalb sehr, dass sich trotz dieser dynamischen, unsteten Zeit Organisatoren, Kirchen, Vereine und Verbände entschlossen haben, für ein buntes Programm zu sorgen. Es freut mich besonders, da alle Veranstalter durch ihren Ideenreichtum die Wichtigkeit dieser Veranstaltung gerade in der Krisenzeit noch unterstreichen, durch ihre Beiträge hervorheben und betonen.

Ich wünsche den Interkulturellen Wochen 2020 einen guten und erfolgreichen Verlauf sowie unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern viele interessante Begegnungen. Mein herzlicher Dank gilt an dieser Stelle allen, die sich in Vereinen, Organisationen, Verbänden und Institutionen oder auch als Einzelpersonen für die Integration anderer Menschen in unsere Gesellschaft engagieren – und ebenso all jenen, die das durch ihre Unterstützung bei der Organisation der Interkulturellen Wochen möglich machen. Ohne ihre Hilfe wäre ein so buntes Programm, das uns alle in den nächsten zwei Wochen zum Mitmachen einlädt, nicht möglich gewesen.

Ihr

A handwritten signature in blue ink, which reads "Thomas Ebersberger". The signature is fluid and cursive, written in a professional style.

Thomas Ebersberger  
Oberbürgermeister

## BITTE BEACHTEN SIE, DASS EINIGE ANGEBOTE BEREITS VOR UND NACH DER INTERKULTURELLEN WOCHE STATTFINDEN!

### Jeden Montag, 16.30 bis 18 Uhr:

#### „BÜRGER VON HIER, DA UND DORT“

Mobile Malkiste für Kinder und Erwachsene mit Ingrid Seidel und Team

Ort: Wilhelm-Busch-Straße 5

Veranstalter: Kunstmuseum Bayreuth

### Dienstag, 1. September bis Freitag, 25. September:

#### AUSSTELLUNG MIT FINISSAGE: „MEIN NACHBAR AUS...“

Eröffnung am Dienstag, 1. September, 17 Uhr

Finissage, 24. September, 16 Uhr

Ort: RW21, Galerie, 1. OG, Richard-Wagner-Str. 21

Veranstalter: Stadtbibliothek Bayreuth in Kooperation mit dem Integrationsbeirat Bayreuth, dem Evang. Bildungswerk Bayreuth und Franziska Fröhlich

Anmeldung zur Eröffnung aufgrund der begrenzten Platzzahl notwendig unter:

Tel.: 0921-50 70 38-30 oder per Mail: stadtbibliothek@stadt.bayreuth.de

### Donnerstag, 17. September, 16 bis 18 Uhr:

#### WORKSHOP: ZEICHNEN UND MALEN AUF PACKPAPIER

Ort: RW21, Black Box, UG, Richard-Wagner-Str. 21

Veranstalter: Stadtbibliothek Bayreuth in Kooperation mit Franziska Fröhlich

Anmeldung bis 15.09., max. 6 Teilnehmer

Unkostenbeitrag: 5,00 €

### Sonntag, 20. September, 14 Uhr:

#### KRAFT DER FARBE

Eine russischsprachige Führung mit Natalia Plietsch durch die Ausstellung „Rupprecht Geiger- Farbverdichtungen“. Anschließend experimentieren wir gemeinsam mit verschiedenen Farben in der Museumswerkstatt.

Ort: Altes Barockrathaus, Maximilianstr. 33

Veranstalter: Kunstmuseum Bayreuth

**Dienstag, 22. September, 15 Uhr:**

**DIE FRÖHLICHE KINDERBÜHNE: „WIE DER KASCHBER UND DIE GRETL DAS WETTER RETTEN“**

Ort: RW21, Black Box, UG, Richard-Wagner-Str. 21

Veranstalter: Stadtbibliothek Bayreuth in Kooperation mit der Fröhlichen Kinderbühne

Anmeldung aufgrund der begrenzten Platzzahl notwendig unter:

Tel.: 0921-50 70 38-30 oder per Mail: stadtbibliothek@stadt.bayreuth.de

**Dienstag, 22. September, 19.30 Uhr:**

**SERVUS EUROPA, SALAM!**

Lesung und Gespräch mit Hamed Abboud

Ort: Evang. Gemeindehaus, Kleiner Saal, Richard-Wagner-Str. 24

Veranstalter: Evang. Bildungswerk Oberfranken-Mitte und Landkreis Bayreuth (Integrationsbeauftragte)

**Montag, 28. September bis Sonntag, 4. Oktober,  
jeweils 8.58 Uhr:**

**GEDANKEN ZUM TAG**

Interkulturelle und interreligiöse Radioandachten bei Radio Mainwelle

Veranstalter: Evang. Bildungswerk Oberfranken-Mitte und Caritasverband Bayreuth

**Dienstag, 29. September, 19.30 Uhr:**

**WIRKLICH AUF DEUTSCH GESAGT? WIE UNAUFFÄLLIG DUTZENDE  
SPRACHEN UNSEREN ALLTAG PRÄGEN**

Referent: Dr. Rolf-Bernhard Essig, Bamberg

Ort: Kunstmuseum Bayreuth, Altes Barockrathaus, Maximilianstr. 33

Veranstalter: Kath. Erwachsenenbildung der Stadt und im Landkreis Bayreuth e.V. (KEB)

Voranmeldung erbeten unter keb-bayreuth@t-online.de oder Tel. 0921 84868

Eintritt: frei, Spenden erbeten

**Mittwoch, 30. September, 19 Uhr:**

**CHORANDACHT ZUR ERÖFFNUNG DER INTERKULTURELLEN WOCHEN**

Singen verbindet Menschen. Aus unterschiedlichen Stimmen wird ein harmonischer Klang - vielfältig und doch harmonisch.

Ort: Stadtkirche

Veranstalter: Stadtkirchengemeinde Bayreuth

Verantwortlich: Pfr. Dr. Carsten Brall, Tel. 0921 596802, E-Mail: carsten.brall@elkb.de

## Donnerstag, 1. Oktober, 14.30 Uhr:

### LESUNG „ZWISCHENHEIMATEN“

Deutsche Autoren\*innen aus Russland präsentieren aktuelle Bücher

Ort: RW21, Black Box, UG, Richard-Wagner-Str. 21

Veranstalter: Stadtbibliothek Bayreuth

Anmeldung aufgrund der begrenzten Platzzahl notwendig unter:

Tel.: 0921-50 70 38-30 oder per Mail: stadtbibliothek@stadt.bayreuth.de

## Donnerstag, 1. Oktober, 19.30 Uhr:

### THEATERSTÜCK

Darbietung realer Erlebnisse von Geflüchteten und Seenotrettern\*innen mit musikalischer Begleitung

Ort: DAS ZENTRUM, Europa-Saal, Äußere Badstraße 7a

Veranstalter: Seebrücke Bayreuth und Wort & Herzschlag uUG

## Donnerstag, 1. Oktober, 20 Uhr:

### NEUE HEIMAT ALLSTARS – ONLINE KONZERT

Da es in diesem Jahr keine Puerto Session geben kann, treten die Jugendlichen des Rap-Workshops von Condrops e.V. in diesem Jahr vor der Webcam in Erscheinung. Das Konzert kann von überall aus gestreamt werden und ist über YouTube-Kanal von „Purple Mind Records“ Bayreuth zu sehen. Unterstützung erhalten die Jugendlichen von den Künstlern Superphad und Higher Market Sounds.

Veranstalter: Condrops e.V.

## Donnerstag, 1. Oktober, 20 Uhr:

### THEOLOGISCHE GEDANKEN ZUR KUNST

zur Ausstellung „Rupprecht Geiger – Farbverdichtungen“

Leitung: Pfarrer Hans Peetz

Ort: Altes Barockrathaus, Maximilianstr. 33

Veranstalter: Kunstmuseum Bayreuth

## Samstag, 3. Oktober, 14 Uhr:

### GESPRÄCH IN ZWEI SPRACHEN, TÜRKISCH UND DEUTSCH

vor den Bildern der Ausstellung

Stadträtin Filiz Durak und Kunsthistorikerin Dr. Beatrice Trost

Eintritt und Führung im Rahmen des Projektes „Bürger von hier, da und dort“.

Ort: Maximilianstraße 33, Eingang Kämmereigasse

Veranstalter: Kunstmuseum Bayreuth

**Sonntag, 4. Oktober, 19 Uhr:**

**KONZERT MIT URBAIN N´DAKON,  
MELODIEN DER AFRIKANISCHEN SEELE**

Ort: Erlöserkirche, Hans-Meiser-Str. 1

Veranstalter: Weltladen Bayreuth - Die Brücke e.V., Evang. Studierendengemeinde Bayreuth (ESG), Erlöserkirche Bayreuth in Kooperation mit Evang. Bildungswerk Bayreuth, Katholische Erwachsenenbildung, Katholische Hochschulgemeinde und der Petra-Kelly-Stiftung ([www.petra-kelly-stiftung.de](http://www.petra-kelly-stiftung.de))

Vorverkauf: Ab 01.09.2020, Weltladen, Kirchen-Eck, Theatergasse, Pfarramt Erlöserkirche  
Karten: AK 10,00 € / 6,00 € Studenten, Schüler), VVK 9,00 € / 5,00 € (Studenten, Schüler)

**Samstag, 10. Oktober, 11 Uhr:**

**FÜHRUNG DURCH DIE AUSSTELLUNG „RUPPRECHT GEIGER –  
FARBVERDICHTUNGEN“**

mit Dr. Beatrice Trost

Ort: Altes Barockrathaus, Maximilianstr. 33

Veranstalter: Kunstmuseum Bayreuth

Gebühr: 4,00 €

Anmeldung: Tel. 0921 7645310

**Samstag, 10. Oktober, 14 Uhr:**

**FÜHRUNG DURCH DIE AUSSTELLUNG IN ARABISCH UND  
DEUTSCH**

mit Viktoriia Plachynta und Dr. Beatrice Trost

Eintritt und Führung im Rahmen des Projektes „Bürger von hier, da und dort“

Ort: Maximilianstraße 33, Eingang Kämmereigasse

Veranstalter: Kunstmuseum Bayreuth

**Sonntag, 11. Oktober, 11 Uhr:**

**FÜHRUNG DURCH DIE AUSSTELLUNG IN PERSISCH UND  
DEUTSCH**

mit Dr. Sahar Salehi und Dr. Beatrice Trost

Eintritt und Führung im Rahmen des Projektes „Bürger von hier, da und dort“

Ort: Maximilianstraße 33, Eingang Kämmereigasse

Veranstalter: Kunstmuseum Bayreuth

# Sonntag, 11. Oktober, 15 Uhr: FÜHRUNG DURCH DIE AUSSTELLUNG IN CHINESISCH UND DEUTSCH

mit Bowei Peng und Dr. Beatrice Trost

Eintritt und Führung im Rahmen des Projektes „Bürger von hier, da und dort“

Ort: Maximilianstraße 33, Eingang Kämmereigasse

Veranstalter: Kunstmuseum Bayreuth

#### Anmerkung:

Sofern nicht anders angegeben, gilt für alle Veranstaltungen:

- während der üblichen Öffnungszeiten
- Eintritt frei



kunst  
museum  
bayreuth



#### ANSPRECHPARTNER:

Stadt Bayreuth - Amt für Kinder, Jugend, Familie und Integration

Dr.-Franz-Straße 6, 95445 Bayreuth

Telefon 0921 25-1119 und 25-1120

E-Mail: manuela.hoechner@stadt.bayreuth.de

# ZUSAMMEN LEBEN, ZUSAMMEN WACHSEN.

Design: NORDSONNE IDENTITY

